Actividades que sirven para enseñar unidades léxicas

Ildikó Czifra
Estudiante de máster en la Universidad ELTE de Budapest, Hungría

LA IMPORTANCIA DE LA ENSEÑANZA DEL LÉXICO EN LAS CLASES DE ELE

Durante mucho tiempo la gramática fue lo más importante en la enseñanza de la segunda lengua y el léxico fue apartado a un segundo plano. Sin embargo, para el desarrollo de la competencia comunicativa, es tan necesario conocer palabras como saber gramática. Incluso es más importante, puesto que la gramática es necesaria para poder hablar lógicamente y el léxico para dar significado al mensaje que queremos comunicar. Si vamos al extranjero llevamos con nosotros un diccionario y no un libro de gramática de la lengua meta. Los nativos toleran la gramática incorrecta pero la falta del léxico pertinente dificulta la comprensión. El léxico es un medio para comunicar. Así que los profesores deben enfatizar la importancia del estudio del léxico desde la primera clase, porque es un proceso lento, complejo y que requiere esfuerzo.

EL PROCESO

Higueras, 2009 plantea algunas observaciones en cuanto al proceso del estudio de una lengua. Por una parte, se observa que el estudio del léxico de la lengua materna dura hasta la edad adulta, mientras que la adquisición de la gramática y la fonología se acaban antes. Por otra parte, en la edad adulta desarrollan ciertas funciones cognitivas con las cuales el estudio del léxico puede llegar a ser más fructífero. Estas funciones son:

> …la percepción de las relaciones sintácticas, semánticas y conceptuales de las palabras. También se aprecia un desarrollo de la capacidad de generalización y de abstracción, que permite a los adultos entender y producir usos metafóricos y tener mayor expresividad (Higueras, 2008: 111).

Añade que, «en el caso de una L2, la mayoría de los aprendientes son adultos y ya dominan al menos otra lengua, podemos defender que desde el primer momento del aprendizaje intentarán organizar ese léxico de alguna manera que les permita almacenarlo y recuperarlo con efectividad y rapidez» (Higueras, 2008: 111).

Así que los profesores deben enseñar estrategias de aprendizaje que demuestren cómo relacionar las palabras, cómo utilizarlas adecuadamente en un contexto dado. O sea, no solo enseñar palabras, sino también unidades léxicas. Para ver estrategias primero tenemos que saber cómo se almacenan las palabras en nuestra cabeza. Existe un buen ejercicio para responder esta pregunta: elegimos

una palabra como por ejemplo viajes y escribimos alrededor de esta expresión clave todas las palabras que nos vengan a la mente a partir de ella. Lo que podemos deducir es que las palabras están relacionadas unas con otras, dentro de los diferentes campos semánticos. Por lo tanto, al aprender léxico, debemos relacionar unas expresiones con otras para asegurar su almacenamiento. Estas expresiones juntas forman las unidades léxicas.

¿Pero qué significa saber una unidad léxica? En el siguiente repaso me baso en los artículos de Higueras, 2008 y 2009 y en el trabajo de Ugarte.

1. Pronunciación y ortografía (la forma): reconocer, saber pronunciarla, escribirla.
2. Morfología (estructura interna): conocer las formas: prefijos, sufijos, derivaciones, composiciones.
3. Sintaxis (el uso): emplearla en un contexto.
4. Semántica (el significado): conocer los diferentes sentidos: significados denotativos, connotativos, sentido figurado, usos metafóricos.
5. Pragmática (el concepto): usarlas para diferentes propósitos. Aquí podríamos añadir las colocaciones: ¿qué otras palabras o tipos de palabras aparecen con ella?, ¿qué otras palabras pueden/deben usarse con ella?
6. Sociolingüística (el registro, frecuencia): conocer formas dialectales, la frecuencia de su uso.
7. El contenido cultural.
8. Las combinaciones sintagmáticas (las asociaciones): ¿qué otras palabras nos hace recordar?
9. La pertenencia a expresiones institucionalizadas.

Todo esto es importante porque cuántos más aspectos sepamos de una unidad léxica será más profundo su dominio (según el enfoque holístico). Por lo tanto, el profesor ha de considerar varias destrezas. Fuera de las cuatro *más importantes* (comprensión lectora y auditiva, expresión oral y escrita) debemos reforzar las destrezas cognitivas, lingüísticas, fonéticas y semánticas entre otras.

ACTIVIDADES

Después de tantos pensamientos preparatorios ya podemos deducir las características más importantes de las actividades con las que se enseñan las unidades léxicas con gran eficacia en las clases de ELE.

Se debe plantear un estímulo claro y llamativo mediante la práctica de las cuatro destrezas. Hacer intervenir varios sentidos ya que «cuantos más sentidos intervengan en este proceso, mejor será su aprendizaje y retención»[1]. Al mismo tiempo las actividades tienen que favorecer el reconocimiento de las diferentes relaciones entre las unidades léxicas. O sea, presentarlas en contextos

[1] Allen, 1983. En Higueras, pág. 118.

(situaciones) y en co-textos (situación lingüística) dados. El lugar de la palabra nos ayuda a deducir los usos y su significado. Además, hemos de reforzar las estrategias y funciones cognitivas que facilitan el aprendizaje: identificar, seleccionar, ordenar, relacionar, asociar (conectar), matizar y clasificar. Soriano y Ginés, 2004 mencionan ejemplos para desarrollar estas estrategias:

> Identificar: En un texto de vacaciones busca palabras o expresiones (...).
> Seleccionar: Reconocer y tomar alguna decisión sobre una serie de palabras.
> Conectar: Reconocer y emparejar la palabra con una imagen o con otras palabras (ej.: Memory).
> Clasificar: Disponer las palabras en diferentes categorías.
> Ordenar de más a menos: Implica que los estudiantes tienen que ordenar las palabras en un tipo de gradación.

En el estudio de Soriano y Ginés aparecen otros principios importantes: hacer involucrar a los alumnos activamente en el aprendizaje del nuevo vocabulario, exponer, cuántas más veces mejor, las palabras y recuperarlas de la memoria[2], añadir contenidos culturales y, no menos importante, plantear actividades creativas para mantener el interés y la atención de los alumnos.

Para realizar todas estas propuestas podemos elegir entre varios métodos. Los más frecuentes son: traducción, sinónimos, antónimos, definiciones, visualización (fotos, vídeos, objetos reales, powerpoint, diagramas, dibujos), acompañar con mímica y con gestos, asociagramas, líneas de tiempo, variaciones (lo mismo con otro registro), dramatizaciones, juegos (crucigramas, sopas de letras, Scrabble, Tabú, juegos de memoria, dominó, ahorcado…), tarjetas de palabras (*flashcards*), etc.

Moreno Ramos, 2004 distingue cuatro tipos de las actividades: actividades convencionales, lúdicas, con constelaciones y de dramatización. Las actividades convencionales son las tradicionales. Son poco contextualizadas y son bastante mecánicas. Por ejemplo: clasificar, relacionar palabras con su definición, poner en orden alfabético, indicar sinónimos o antónimos.

Las actividades lúdicas se contextualizan dependiendo de la tarea pero cuentan con un trabajo cooperativo y con un ambiente agradable debido al juego (todo tipo de juegos). El juego crea otro ambiente más familiar en el que los alumnos se sienten más relajados y les motiva usar la lengua meta. Despierta la creatividad, es entretenido e interactivo. Rompe la monotonía de los repasos y, además, contribuye al espíritu del grupo.

Las actividades con constelaciones se basan en las relaciones de las unidades léxicas. Por ejemplo asociaciones, mapas mentales, lluvia de ideas. Es decir,

---

2 Soriano, Ginés, 2004, pág. 5.

producir palabras a partir de un *input* generador. Por otra parte, estas tareas son muy buenas para la preparación de un ejercicio escrito u oral al contextualizar el vocabulario generado.

Con las actividades de dramatización integramos el léxico en la lengua verbal y no verbal (poner en escena las situaciones). Con los gestos y la mímica será aún más eficaz la memorización.

CONCLUSIÓN

El aprendizaje del léxico es tan importante como la gramática. Sin embargo a un estudiante de L2 le cuesta aprender listas de palabras. Como los vocablos están relacionados unos con otros en la memoria, los profesores deben plantear actividades que se basen en estas relaciones. Por eso no se aprenden palabras sino unidades léxicas cuyo conocimiento requiere diferentes aspectos que no son solamente lingüísticos. Para facilitar el proceso del aprendizaje, el profesor debe seleccionar precisamente el léxico enseñado y presentarlo a través de actividades creativas que aseguren el almacenamiento en la memoria a largo plazo.

En los apartados siguientes me centro en las actividades concretas que pueden ser aplicables en las clases o ser modelos para crear otras a partir de ellas.[3]

ACTIVIDADES CONVENCIONALES

- **Extraterrestres y los objetos terrícolas**[4]: es un ejercicio de una simple definición pero dándole circunstancias diferentes, los alumnos se sienten más a gusto hablando en la lengua meta.

Cada alumno recibe un objeto o la foto de un objeto de uso diario. Forman parejas. El profesor les da la instrucción: los que tienen los objetos son extraterrestres y no conocen los objetos terrícolas. Explícale a tu pareja qué es su objeto, cómo es y para qué sirve.

- **Tabú:** juego popular; otra vez a base de las definiciones.

El profesor prepara tarjetas en las que aparece una palabra meta y tres otras relacionadas con ella. Los alumnos juegan en grupos. Un miembro del grupo debe definir la palabra meta sin usar las otras tres. El resto del grupo tiene que adivinarla.

---

3 Las actividades que no tienen una fuente señalada, son invenciones propias o de otros profesores.

4 Lindstromberg, 2001, pág. 81.

- **Di lo que pregunto**[5]: es una actividad para practicar cómo formular preguntas.

  El profesor prepara tarjetas con palabras, expresiones o incluso con frases enteras como por ejemplo: ayer, en diciembre, los lunes tengo clase de español. Cada alumno recibe una tarjeta y se forman parejas (A y B). El alumno A formula preguntas cuya respuesta será lo que aparece en su tarjeta. El alumno B así debe adivinar lo que está en la tarjeta del alumno A. Por ejemplo: si la respuesta debe ser «en diciembre», una pregunta adecuada debería ser «¿En qué mes celebramos las Navidades?».

- **Metáforas:** una actividad muy divertida a base de definiciones. El profesor entrega a los alumnos palabras con las cuales tienen que formular metáforas (usando las características del significado de la palabra). Por ejemplo: eres como una antena porque lo captas todo.

- **Gradación semántica**[6]: poner en orden las palabras gradualmente. Así no solamente se aprenden las palabras sino que también se añade el matiz en el significado. Por ejemplo:

  ¿Hablas bien español? Sí / No

  Apenas / perfectamente / bastante bien / muy bien / nada / un poco)

  (peor) (mejor)

  ⟷

- **Contextualización:** poner en contexto las expresiones. El alumno así puede deducir el significado sin que el profesor le diga la solución. Ejemplo:

  Observa detenidamente las frases subrayadas. ¿Qué expresa cada una de ellas?[7]

  A: Por cierto, ¿sabes algo de Diego? No sé si sigue estudiando, porque no lo veo por la facultad...
  B: Si te soy sincero, su vida ni me va ni me viene. Desde que tuvimos aquel problema no he vuelto a saber de él, y tampoco es que me interese mucho, la verdad.
  A: ¿Sabes que Julia está saliendo con Antonio?
  B: No tenía ni idea. ¿Pero Antonio no estaba saliendo con Ana?
  A: ¡Qué va! Lo dejaron hace tiempo. Veo que no estás al día en algunos temas...
  A: ¡Cuánto tiempo sin saber de ti, Pedro!
  B: Lo mismo digo. ¿Cómo te va?
  A: No me quejo... liado, ya sabes... mucho trabajo...

---

5 Ibídem, pág. 46.

6 Higueras, 2004, pág. 121.

7 Alonso, pág. 3.

A: ¿Qué tal el examen de literatura medieval? He oído que ha sido algo complicado…
B: ¿Complicado? Vaya tela… responder a quince preguntas y hacer un ensayo en una hora es casi imposible. Además, las preguntas eran bastante difíciles… Sinceramente, creo que voy para septiembre.
A: Oye, Luis, ¿me ayudas con los ejercicios de inglés? No pude terminarlos el sábado…
B: El sábado jugó el Sevilla ¿lo viste?
A: Sí, la verdad es que jugó bastante bien, pero bueno…, a lo que iba, ¿vas a ayudarme con los ejercicios? Me he enterado de que Maite, la vecina del tercero, se ha separado de su marido porque le pegaba.
B: ¿El marido le pegaba? ¡Vaya con Ángel! Parecía una buena persona, pero por lo que me dices…

- **Contenidos culturales:** un ejemplo para enseñar contenidos culturales. Otra vez a base de la deducción.

¿Qué ideas se asocian en español con la palabra verde en estas frases?[8]

1. Nos contó un chiste verde.
2. Pertenece a un partido verde.
3. Ese jugador está muy verde todavía.
4. Aquel señor es un viejo verde.
5. Me han puesto verde por lo que hice.
6. Le han dado luz verde al proyecto.

- **Formación de palabras:** generalmente los alumnos tienen miedo de formar palabras, porque se sienten avergonzados si cierta palabra no existe en realidad. Para relajarlos y quitarles ese miedo es aconsejable incitarlos a formar palabras incluso si no existe. Es una tarea divertida que rompe el hielo.

Lo que más puede llamar la atención y estimular la creatividad son las palabras compuestas (*saltamontes*), las onomatopeyas (*guau*) y los palíndromos (*reconocer*). Para los más avanzados se pueden plantear ejercicios más serios: formar palabras a partir del cambio de categoría, de la derivación o de los prefijos y sufijos.

ACTIVIDADES LÚDICAS

Entre las más conocidas vale la pena mencionar el juego de memoria (Memory), el dominó, la sopa de letras, el crucigrama, el Scrabble y los diferentes tableros. Estos son fácilmente elaborables en casa con la ayuda del ordenador. Además existen varios juegos de estos tipos en Internet, todos descargables e imprimibles para facilitar la preparación del profesor.

---

8 Higueras, 2004. pág. 122.

- **Casillas:**

	A	B	C	D	E	F
1	?1	+2	-3	?4	-5	+6
2	?2	?3	+4	-5	-6	+1
3	-3	?4	+5	+6	?1	?2
4	?4	+5	+6	-1	+2	?3
5	-5	-6	?1	+2	+3	-4
6	+6	-1	?2	+3	?4	-5

+: Decir una frase afirmativa con el verbo dado.
-: Decir una frase negativa con el verbo dado.
?: Decir una frase interrogativa con el verbo dado.
1: primera persona singular.
2: segunda persona singular.
3: tercera persona singular.
4: primera persona plural.
5: segunda persona plural.
6: tercera persona plural.

La clase se divide en dos grupos: el grupo *x* y el grupo *o*. Los grupos se alternan.

El primer grupo elige un cuadro, por ejemplo: 6A. Entonces tiene que decir una frase afirmativa con un verbo dado y el verbo se debe conjugar en la tercera persona del plural. Si la frase es correcta ponemos la señal del grupo en el cuadro. Luego viene el segundo grupo.

La meta es hacer 4 marcas sucesivas de modo vertical, horizontal o diagonal y, al mismo tiempo, impedir que el otro grupo llegue a las 4 marcas.

Si la frase no es correcta en un cuadro no se pone nada y ya tampoco se puede elegirlo.

- **Me voy de viaje…:** actividad para repasar el léxico temático pertinente.

Empieza el primer alumno diciendo: me voy de viaje y pongo en la maleta unas gafas de sol. El siguiente dice: me voy de viaje y pongo en la maleta unas gafas de sol y el pasaporte. Así sucesivamente, cada alumno repite las palabras antes dichas

y añade otra hasta que se agoten las palabras. Si alguien no recuerda se queda fuera del turno.

El tema no está restringido, el profesor decide sobre el tema y la frase introductoria también.

- **Círculo animado:** es casi lo mismo que el juego anterior. Los alumnos se ponen en un círculo e inventan frases enteras a las cuales añaden gestos. Los que vienen después repiten la frase y los gestos también. Por ejemplo si el tema es la rutina diaria podría ser así: me levanto a las 6 (diciendo con un gesto que demuestra cómo se levanta). El siguiente: me levanto a las seis, luego me lavo la cara (con el gesto de lavarse la cara).

  Con la visualización y con la repetición será más profundo el aprendizaje.

- **Juego de evolución:** juego de calentamiento con el léxico de los animales. Buena actividad para movilizar a los alumnos, divertirse y para quitar el cansancio.

  Los alumnos definen cinco niveles de la evolución (por ejemplo: huevo, cocodrilo, pájaro, perro y superhombre). Pasean por el aula y al encontrarse con otra persona juegan a piedra, papel, tijeras. El que gana sube un nivel, el que pierde baja un nivel. Cada alumno solo puede jugar con las personas del mismo nivel, así que mientras pasean deben decir constantemente su nivel. Gana el que llega a ser primero superhombre o supermujer.

- **Dos familias:** actividad para aprender los miembros de la familia de modo entretenido. Para calentarse o para cerrar la clase.

  El profesor prepara tarjetas de dos colores: dos familias (por ejemplo: las tarjetas rojas son los miembros de la familia López y las azules de la familia Martínez). Escribe en las tarjetas los miembros de la familia (abuelo, padre, madre, hijo) y los pone en un orden definitivo. En clase entrega las tarjetas define el orden y pone dos sillas en medio de la sala para las dos familias. Los miembros deben sentarse en las sillas según familias y según el orden establecido (en la silla se sienta el abuelo, en su regazo se sienta el padre, luego la madre etc.). Naturalmente preguntando durante todo el tiempo quién es quién. Gana la familia que se sienta más rápidamente.

- **Escribir poemas:** actividad divertida para los más avanzados. Es un éxito para los alumnos escribir un poema y no necesariamente tiene que rimar. Si resulta difícil la tarea el profesor puede dar ayuda definiendo cada verso (por ejemplo: el primer verso, un sustantivo y dos adjetivos, el segundo verso: una definición corta del sustantivo anterior, etc.).

ACTIVIDADES CON CONSTELACIONES

- **Lluvia de palabras:** a partir de un *input* generador, los alumnos enumeran otras palabras relacionadas con dicho *input,* realizando así un asociagrama o un árbol de palabras.

- **Variación:** los alumnos trabajan en grupos, en parejas o individualmente. Las palabras las escriben en tres columnas. En la primera palabras que conozco, en la segunda palabras de las que no estoy seguro y en la tercera palabras que quiero conocer. Todo relacionado con el *input*.

- **Tenis de palabras:** actividad parecida a la lluvia de palabras pero que es un concurso. Los alumnos se dividen en dos grupos y escriben en un papel el mayor número de palabras que conocen relacionadas con un tema dentro de un tiempo limitado (2 minutos). Después cada grupo dice una palabra alternativamente hasta que uno de los grupos ya no pueda enumerar otra. Gana el que tiene más palabras.

- **La pelota en el círculo:** los alumnos se ponen en un gran círculo. El profesor les da el tema. Empiezan a tirar la pelota dentro del círculo y el que la recibe debe decir una palabra relacionada con el tema dado en un máximo de tres segundos. El que no puede realizar el ejercicio queda eliminado.

- **Cuento:** cada alumno recibe una tarjeta con tres palabras (un verbo, un sustantivo y un adjetivo). Toda la clase debe contar una historia a base de las palabras dadas. El primer alumno dice de una a tres frases utilizando las palabras en su tarjeta. El siguiente continúa la historia usando sus tres palabras y así sucesivamente formando así una historia.

- **Lo que hay en mi mochila**[9]: el profesor prepara previamente una mochila con diferentes objetos relacionados con el tema que quiere repasar. Los alumnos trabajan en grupos. Cada grupo saca un objeto y tiene que escribir todo lo que sabe de ello: el objeto y sus partes, características visibles y contenidos, materiales, colores, adjetivos, verbos, usos, formar palabras (aumentar, disminuir, palabras compuestas), frases hechas etc. Es un repaso muy profundo.

- **Combinaciones sintagmáticas:** A continuación mostramos un ejemplo.

Algunas de estas palabras se combinan con el verbo *coger* y otras con el verbo *tomar*. Señala las posibilidades[10]:

Por ejemplo: *tomar/coger*

Un café (= beber) / un bocadillo (= comer) Tomar el aire, el sol, frío (= constiparse), el pelo (= reírse de), al pie de la letra, las vacaciones, el teléfono (= contestar), un lápiz y un papel, una aspirina / una medicina

9 Lindstromberg. 2001, pág. 48.

10 Higueras, op. cit., pág. 121.

ACTIVIDADES DE DRAMATIZACIÓN

Aquí cabe todo tipo de juegos de roles. Lo más importante es que pongamos a los alumnos en situaciones reales. Si todavía resulta difícil la improvisación, el profesor puede escribir tarjetas de roles en las que aparecen instrucciones para cada personaje sobre cómo debe actuar. Se pueden añadir estados de ánimo para que los alumnos se identifiquen más con su papel. Todo esto ayuda al aprendizaje más profundo mediante la visualización.

Hoy en día es bastante popular entre los jóvenes el juego de roles fantásticos. En clase también vale la pena probarlos: el profesor es el que cuenta una historia previamente preparada y los alumnos son los protagonistas que deciden cómo actúan en el cuento. Cada uno tiene un carácter definido: elfo, enano, orco (según razas) y guerrero, mago, clérigo, ladrón (según clases). Seguro que disfrutarán del juego ya que vivimos en la época de las historias fantásticas como la de *Harry Potter* o *El señor de los anillos*.

BIBLIOGRAFÍA

Aguilar-Lapegna. *La enseñanza del léxico en español: qué y cómo enseñar*, Universidad Nacional del Comahue [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.fchst.unlpam.edu.ar/iciels/050.pdf.

Álava Sanz, Inmaculada (2000). «El léxico en la enseñanza de ELE: Una aplicación práctica para el nivel intermedio», Centro Virtual Cervantes, *ASELE, ACTAS XI* [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0635.pdf.

Alonso, Rosario. *El tratamiento del léxico en el aula de ELE*, Universidad de Granada. [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.encuentro-practico.com/pdf10/lexico-ELE.pdf.

Auxiliadora, M., García, J. M., y Mora, J. P. «¿Cómo enseñar lexicogénesis a hablantes de otras lenguas?», Centro Virtual Cervantes, *ASELE, ACTAS XII* [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/13/13_0880.pdf.

Daza Pérez, M.Á. (2010). «La enseñanza del vocabulario en el aula», Revista Digital *Innovación y Experiencias*. ISSN 1988 – 6047 [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_34/MIGUEL_ANGEL_PEREZ_DAZA_01.pdf.

Encinar, Á. (2003). *Uso interactivo del vocabulario*. Madrid: Edelsa.

Ferrero López, C. «Cómo trabajar el vocabulario y la gramática para producir discursos en ELE», XVII Encuentro Práctico de Profesores ELE, International House Barcelona y Difusión. [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.encuentro-practico.com/pdf08/lopez.pdf.

García de Miguel, M.L. (2004). «La enseñanza del léxico del español como lengua extranjera. Resultados de una encuesta sobre la metodología aplicada en el aula», revista de Didáctica *Marco ELE* N.º 1, Universidad de Salamanca, [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.marcoele.com/num/1/0218f59790102bf17/lexico_lourdes_de_miguel.pdf.

Guastalegnanne, H. «Juegos para trabajar gramática y vocabulario en la clase ELE», suplementos *Marco ELE*. ISSN 1885-2211 / núm. 9, V Encuentro Brasileño de Profesores de Español, [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://marcoele.com/descargas/enbrape/guastalegnanne_juegos.pdf.

Hayas, K.M. «Algunas propuestas didácticas actuales sobre la enseñanza del léxico: para un mejor tratamiento del aprendizaje del vocabulario», Centre for the Promotion of Knowledge and Language Learning (Malasia), I Congreso de Español como Lengua Extranjera en Asia-Pacífico. [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/pdf/manila_2009/23_aplicaciones_10.pdf.

Hernández Guerra, J. «¿Cómo se aprende un idioma?», *Educación y formación*. Disponible en web: http://suite101.net/article/ensenar-idiomas-a8807#axzz2F04UyOPV.

Higueras, M. (2008). «Nuevas técnicas para enseñar léxico», V Encuentro Práctico de Profesores de ELE Wurzburg, 30-31 mayo 2008. Barcelona: Difusión [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.encuentro-practico.com/pdfw08/lexico.pdf.

— (2009). «Aprender y enseñar léxico monográficos», *Marco ELE*, ISSN 1885–2211, [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://marcoele.com/descargas/expolingua1996-higueras.pdf.

Jover, G. (1999). *Formación de palabras en español*. Barcelona: Cuadernos Octaedro.

Lindstromber, S. (2001). *110 actividades para la clase de idiomas*, Madrid: Cambridge University Press.

Menéndez Martínez, P. (2001). *Ejercicios de léxico, nivel avanzado*, Madrid: Grupo Anaya, S. A.

Pérez Benítez, P. (2009). «¿Qué vocabulario hay que enseñar en las clases de español como lengua extranjera?», *Monográficos, Marco ELE*, ISSN 1885–2211, [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://marcoele.com/descargas/expolingua1994_benitez.pdf.

Ramos Moreno, J. (2004). «Enseñar lengua desde un enfoque léxico», *Glosas Didácticas, Revista Electrónica Internacional,* ISSN 1576 – 7809, [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.um.es/glosasdidacticas/doces/13moreno.pdf.

Soriano, C., y Ginés, I. (2004). «Ideas para trabajar el vocabulario», I Encuentro Práctico de Profesores de ELE en Alemania 7 y 8 de mayo de 2004 - Würzburg, Difusión, [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.encuentro-practico.com/pdfwurz/soriano_gines.pdf.

Ugarte Maíz, D.M.ª *La enseñanza del léxico en ELE. Aspectos metodológicos y didácticos*, Universidad Nacional de Rosario, [ref. de 1 mayo 2013]. Disponible en web: http://www.fhuc.unl.edu.ar/sal/ejes_tematicos/espanol_como_lengua_extranjera/maiz.pdf.

— «La enseñanza de vocabulario en una lengua extranjera», *Enseñando español,* [ref. de 1 mayo 2013] página web: http://spa511.wetpaint.com/page/Vocabulario.